

## Personal Audio Docking System

Guida di riferimento

IT

Guía de referencia

ES

Guia de Referencia (lado inverso)

PT

Referenzhandbuch (Rückseite)

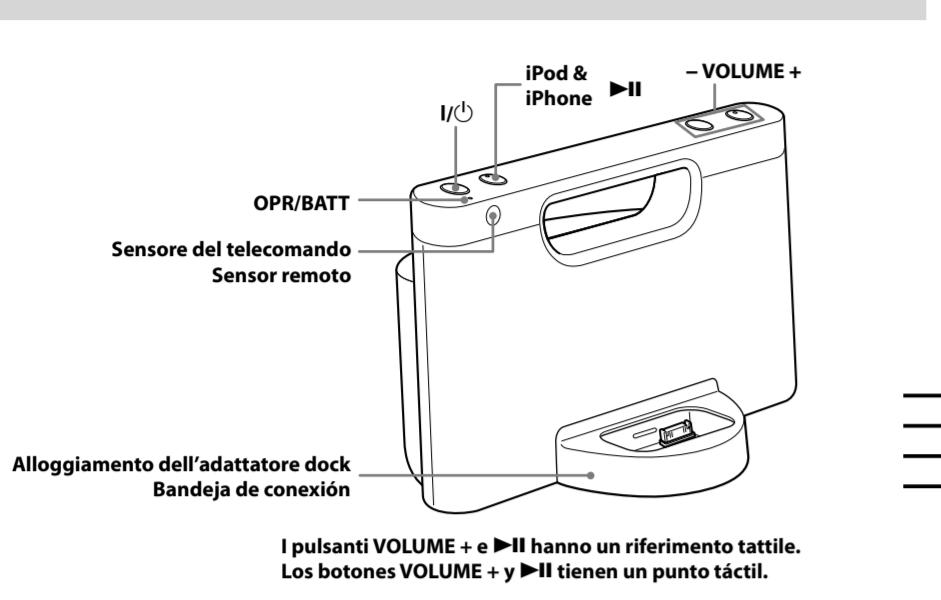
DE



©2011 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

RDP-M5iP

I pulsanti VOLUME + e ►II hanno un riferimento tattile.  
Los botones VOLUME + y ►II tienen un punto táctil.**Italiano**

### ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e simili. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non mettere sull'apparecchio stesso degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobili.

Non espone le pile (batterie o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luci solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dalla corrente di rete, collegare l'alimentatore CA a una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anomalia nell'adattatore, scollegarlo subito dalla presa CA.

L'unità non è scollegata dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegata alla presa di rete, anche se l'unità stessa è stata spenta.

La targa e le informazioni importanti sulla sicurezza sono posizionate sulla parte esterna inferiore dell'unità principale e sulla superficie dell'alimentatore CA.

**ATTENZIONE**

Se la pila viene sostituita in modo errato, si potrebbero verificare esplosioni. Sostituirla esclusivamente con una pila dello stesso tipo.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

### Precauzioni

• Per scollegare l'alimentatore CA, tirarlo, afferrando la spina e non il cavo stesso.

• Poiché il diffusore viene impiegato un magnete potente, in prossimità dell'unità non conservare carte di credito o codificatori a ologramma a molla, televisori a tubo catodico o protettori dell'occhio, ecc., evitando eventuali danni causati dal magnetismo stesso.

• Non lasciare l'unità nei pressi di fonti di calore, come caloriferi o condotti dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o urti.

• Permettere una circolazione d'aria adeguata per evitare surriscaldamenti interni. Non collocare l'unità su superfici (tessuti, coperte, ecc.) vicino a materiali (tende) che possono bloccare le aperture di ventilazione.

• Se liquidi od oggetti penetrano nell'unità, scolare quest'ultima dalla presa di corrente e farla controllare da un personale qualificato prima di riutilizzarla.

• Non maneggiare l'unità con le mani bagnate.

• Non collocare l'unità in prossimità di acqua, poiché potrebbe verificarsi un corto circuito.

**Nota**

• Nella presente guida di riferimento, il termine "iPod" viene utilizzato come riferimento generale per le funzioni relative a un iPod o a un iPhone, se non diversamente specificato nel testo o nelle figure.

**Trattamento del dispositivo elettronico e elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere consegnato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettronici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dai loro inadeguati smaltimenti. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

**Installazione delle pile**

Inserire quattro pile alcaline AAA/LR03 o quattro pile ricaricabili NH-AAA (non in dotazione).

**Durata delle pile (ore circa) (JEITA\*)**

**Tipo di pila**

**Tempo di utilizzo**

Pila alcalina Sony 10

AAA/LR03

Pila ricaricabile Sony 8

NH-AAA

\* Misurazione eseguita in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durata effettiva delle pile può variare a seconda del modo di impiego dell'unità.

**Utilizzatore dock universale**

Quando si inserisce un iPod nell'unità, utilizzare l'adattatore dock universale in dotazione con l'iPod o acquistabile da Apple Inc.

Se si sta utilizzando un iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G o iPhone, collegare l'adattatore dock universale in dotazione (12), (13) o (19). Il numero dell'adattatore è indicato nella parte inferiore di ciascun adattatore.

**Note sulle pile**

• Non devono essere utilizzate pile al manganese.

• L'unità non è in grado di ricaricare nessuna pila.

• Non tenere mai le pile insieme a monete o altri oggetti metallici. Se i terminali positivo e negativo delle pile vengono accidentalmente a contatto con un oggetto metallico, è possibile che si verifichi un surriscaldamento.

• Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione della pila.

• Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo prolungato, rimuovere le pile per evitare danni causati a eventuali perdite di elettrolita e corrosione.

• Non utilizzare tipi diversi di pile contemporaneamente.

• Quando si sostituiscono le pile, sostituirle tutte con altre nuove.

• Il rendimento delle pile dipende dal produttore e dal tipo di pila; la durata delle pile potrebbe quindi essere più breve, soprattutto se vengono utilizzate in ambienti con temperature basse.

**Per caricare l'iPod (solo alimentazione CA)**

È possibile utilizzare l'unità come carica batterie per l'iPod quando l'alimentazione è fornita da un alimentatore CA.

Il caricamento inizia quando l'iPod viene collegato all'unità. Lo stato del processo di carica viene visualizzato sul display dell'iPod. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente dell'iPod.

**Per accendere e spegnere l'unità**

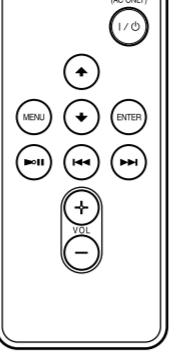
Premere I/O (accensione).

L'indicatore OPR/BATT si illumina quando l'unità si accende.

### Telecomando

Prima di utilizzare il telecomando in dotazione per la prima volta, assicurarsi di rimuovere la pellicola isolante.

Rivolgere il telecomando verso il (Senso del telecomando) dell'unità.



I pulsanti VOL + e ►II hanno un riferimento tattile.

**I/O (Accensione)\***

Consente di accendere e spegnere l'unità. L'indicatore OPR/BATT si illumina quando l'unità si accende.

**(Riproduzione/Pausa)**

• Per iniziare la riproduzione dell'iPod. Premere di nuovo per mettere in pausa/riprendere la riproduzione.

• Tenere premuto per spegnere l'iPod.

**►II (In avanti)**

• Per passare al brano successivo.

• Tenere premuto per individuare un punto desiderato.

• Tenere premuto durante una pausa osservando il display dell'iPod per individuare un punto desiderato.

**■ (All'indietro)**

• Per passare al brano precedente. Durante la riproduzione, questa operazione consente di tornare all'inizio del brano corrente. Per passare al brano precedente, premere due volte.

• Tenere premuto durante l'ascolto dell'audio per individuare un punto desiderato.

• Tenere premuto durante una pausa osservando il display dell'iPod per individuare un punto desiderato.

**● (Su)/● (Giù)**

Selezionare una voce di menu o un brano da riprodurre.

**MENU**

• Per passare al menu precedente.

• Tenere premuto per tornare al menu principale.

**ENTER**

Per rendere operativa la voce di menu selezionata o avviare la riproduzione.

**VOL +/- (Volume più/mino)**

Regolare il volume.

• Quando si utilizzano le pile, premere il pulsante I/O sull'unità. Il pulsante I/O del telecomando funziona solo quando si utilizza l'alimentatore CA.

**Quando sostituire la pila**

In condizioni di uso normali, la pila (CR2025) ha una durata di circa 6 mesi. Quando il telecomando non è più in grado di controllare l'unità, sostituire la pila usata con una nuova.

con il lato ♦ rivolto verso l'alto

**Nota**

• Si prevede di non utilizzare il telecomando per un periodo prolungato, rimuovere la pila per evitare danni causati da eventuali perdite di elettrolita e corrosione.

**Riproduzione dei brani di un iPod**

**Modelli di iPod/iPhone compatibili**

Di seguito sono riportati i modelli di iPod/iPhone compatibili.

Prima di utilizzare l'iPod/iPhone con questa unità, aggiornarlo alla versione più recente del software.

**Generali**

• Non vi è alimentazione.

• Assicurarsi che l'alimentazione CA sia collegato saldamente alla presa a muro.

• Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente.

• Se il livello del volume è basso, regolare il volume dell'unità.

• Tenere premuto durante l'ascolto dell'audio per individuare un punto desiderato.

• Tenere premuto durante una pausa osservando il display dell'iPod per individuare un punto desiderato.

**No viene emesso alcun suono.**

• Accertarsi che l'unità sia connessa correttamente.

• Accendere l'iPod con il pulsante I/O.

• Assicurarsi che l'alimentazione CA sia connessa saldamente.

**No viene emesso alcun suono.**

• Accertarsi che l'iPod sia connesso saldamente.

**I comandi non vengono eseguiti.**

• Accendere l'iPod con il pulsante I/O.

• Assicurarsi che l'iPod sia connesso saldamente.

**Non è possibile caricare l'iPod.**

• Accendere l'iPod con il pulsante I/O.

• Assicurarsi che l'iPad nano sia stato inserito correttamente.

• Assicurarsi che l'iPad nano sia stato inserito correttamente.

**NOTA SULLA PILA DI LITIO**

• Pulire la pila con un panno secco per garantizarne un contatto ottimale.

• Assicurarsi che la pila sia inserita correttamente.

• Assicurarsi che la pila sia inserita correttamente.

**Caratteristiche tecniche**

**Sezione iPod**

Uscita CC: 5 V

MAX: 1 A

**Generale**

Difusore

Circa 5,0 cm di diametro, 6 Ω

**Ingresso**

Presa a jack AUDIO IN (minijack stereo o 3,5 mm)

**Requisiti di alimentazione**

**Português**

**ADVERTÊNCIA**

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Tampouco deve colocar velas acesas cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a pingos ou salpicos e não coloque recipientes com líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como, por exemplo, numa estante ou num armário.

Não exponha as pilhas (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo como o da luz solar directa, fogo ou sementeira durante um longo período de tempo.

Uma vez que a ficha principal do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da corrente, ligue-a a uma tomada CA de fácil acesso. No caso de reparar em alguma anormalidade na ficha, desligue-a imediatamente da tomada CA.

Mesmo que tenha premido OFF para desligar o leitor, este continua ligado à rede de alimentação CA (corrente eléctrica) até retirar a ficha da tomada de parede.

A placa de identificação e informações importantes relativas à segurança estão localizadas na parte inferior exterior da unidade principal e na superfície do transformador de CA.

**ATENÇÃO**

Existem perigos de explosão se a pilha for substituída incorretamente. Substitua-a apenas por uma de tipo igual.

**Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

**Precauções**

- Para desligar o transformador de CA, puxe-o pela ficha e não pelo cabo.
- Como o altifalante têm um imenso forte, mantenha os cartões de crédito com banda magnética, relógios de corda, televisores de base CRT e outros artigos, etc., longe do sistema para evitar possíveis danos provocados por este iman.
- Não instale o aparelho perto de uma fonte de calor, tal como um radiador ou uma sauna de ar quente, nem num local sujeito à luz directa do sol, a par量 em quantidade excessiva, a vibração mecânica ou choque.
- Permita a circulação adequada de ar, de modo a evitar o sobreaquecimento interno. Não coloque a unidade numa superfície (um tapete, um cobertor, etc.) ou perto de materiais (cortina) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro da unidade, desligue-a e solicite a verificação da mesma a um técnico especializado antes de a continuar a utilizar.
- Não utilize o sistema com as mãos húmidas.
- Não coloque a unidade perto de água.

**NOTAS ACERCA DA PILHA DE LÍTIO**

- Ligue a pilha com um pincel seco para assegurar um bom contacto.
- Garanta que se presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.
- Não utilize a unidade durante um longo período de tempo, remova as pilhas para evitar danos provocados por derivação e corrosão.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes ao mesmo tempo.
- Quando substituir as pilhas, substitua-as todas por novas.
- O desempenho das pilhas depende do fabricante e do tipo, sendo que a duração poderá ser menor, especialmente se forem utilizadas em temperaturas baixas.

**Para carregar o seu iPod (apenas em CA)**

Pode utilizar uma unidade como carregador de bateria para o seu iPod quando a alimentação é fornecida pelo transformador de CA.

O carregamento começa quando o iPod está ligado à unidade. O estado do carregamento aparece no visor do iPod. Para mais informações, consulte o manual do utilizador do iPod.

**NOTAS ACERCA DA PILHA DE LÍTIO**

- Ligue a pilha com um pincel seco para assegurar um bom contacto.
- Garanta que se presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.
- Não manuseie a pilha com pinças metálicas, caso contrário poderá ocorrer um curto-circuito.

**Nota**

Neste Guia de Referência, o termo "iPod" é utilizado como uma referência geral para as funções num iPod ou iPhone; a não ser que o contrário seja especificado no texto ou ilustrações.

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribui para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto. Acessório aplicável: telecomando.

**Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercurio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são corretamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso surja alguma dúvida ou problema relativos a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

**Operações**

**Fonte de alimentação**

Pode utilizar esta unidade através da corrente eléctrica ou com pilhas.

**Sistema de gestão de energia**

Após a reprodução do iPod (ou componente ligado à tomada **AUDIO IN**) terminar, se não for realizada qualquer operação durante cerca de 20 minutos, a unidade desliga-se automaticamente.

**Para utilizar a corrente eléctrica**

Ligue o transformador de CA fornecido à tomada **DC IN 6V** na parte traseira desta unidade firmemente e ligue-a a uma tomada de parede.

**Notas sobre o transformador de CA**

- Quando utilizar a unidade com pilhas internas, retire o transformador de CA da tomada de parede e a tomada **DC IN 6V**. Certifique-se de que a ficha da fonte de alimentação externa está desligada antes de utilizar a unidade.
- Utilize apenas o transformador de CA fornecido. A polaridade das fichas de outros fabricantes pode ser diferente. A não utilização do transformador de CA fornecido pode provocar uma avaria da unidade.

**Para instalar as pilhas**

Introduza quatro pilhas alcalinas AAA/LR03 ou quatro pilhas recarregáveis NH-AAA (não fornecidas).

**Vida útil da bateria (Aprox. horas) (JEITA\*)**

| Tipo de pilha                  | Tempo de utilização |
|--------------------------------|---------------------|
| Pilha alcalina Sony AAA/LR03   | 10                  |
| Pilha recarregável Sony NH-AAA | 8                   |

\* Medida pelas normas da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A vida útil real da bateria pode variar dependendo das circunstâncias da unidade.

**Quando substituir as pilhas**

Quando as pilhas estão fracas, o indicador **OPR/BATT** perderá sensibilidade e só poderá ficar distorcido.

**Notas acerca das pilhas**

- Não podem ser utilizadas pilhas de manganes.
- A unidade não recarrega quaisquer pilhas.
- Não transporte as pilhas junta com moedas ou outros objectos metálicos. Pode ser gerado calor se os terminais positivos e negativos das pilhas entram em contacto com um objecto metálico.
- Certifique-se de que presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.
- Não utilize a unidade durante um longo período de tempo, remova as pilhas para evitar danos provocados por derivação e corrosão.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes ao mesmo tempo.
- Quando substituir as pilhas, substitua-as todas por novas.
- O desempenho das pilhas depende do fabricante e do tipo, sendo que a duração poderá ser menor, especialmente se forem utilizadas em temperaturas baixas.

**Adaptador universal para base de ligação fornecido**

**Utilização**

- Insera o adaptador para o seu iPod.
- Coloque o seu iPod no tabuleiro para base.
- Prima **►II**.

Quando utilizar pilhas, prima **I/O** na unidade e, em seguida, prima **►II**. O iPod começa a reprodução. Pode controlar o iPod ligado através desta unidade ou do próprio iPod.

**Notas**

- Retire a caixa ou a tampa do iPod antes de o colocar no tabuleiro para base para assegurar uma ligação estável.
- Quando colocar ou retirar o iPod, segure o mesmo ângulo do conector desta unidade e não torça nem dobre o iPod, pois pode provocar danos no conector.
- Não transporte a unidade com um iPod inserido no tabuleiro para base. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Quando colocar ou retirar o iPod, fixe o tabuleiro para base de modo firme.
- Antes de desligar o iPod, interrompa a reprodução.
- Se a bateria do seu iPod estiver extremamente baixa, carregue-a durante algum tempo antes de utilizar.
- Um iPod touch/iPhone só irá funcionar se estiver ligado. Certifique-se de que liga a alimentação do iPod touch/iPhone antes de utilizar.
- A Sony não se responsabiliza pela perda ou pelos danos provocados nos dados gravados num iPod, quando utilizar um iPod ligado a esta unidade.
- Para obter mais informações acerca das condições ambientais para utilizar o seu iPod, consulte o website da Apple Inc.

**Para ajustar o volume**

Prima em **VOLUME +/- (VOL +/-)** no telecomando.

**Sugestão**

• O indicador **OPR/BATT** pisca três vezes quando o som é definido para o volume máximo ou mínimo.

**Ligação de componentes opcionais**

Pode desfrutar do som de um componente opcional, como um leitor de música digital portátil, através dos altifalantes desta unidade. Certifique-se de que desliga a alimentação de cada componente antes de efectuar quaisquer ligações.

- Ligue com firmeza a tomada de saída de linha de um leitor de música digital (ou outro componente) à tomada **AUDIO IN** na parte de trás da unidade, utilizando um cabo de ligação de áudio adequado (não fornecido).
- Prima **I/O** para ligar a unidade.
- Ligue o componente ligado.
- Reproduza o componente ligado. O som dos componentes ligados é emitido dos altifalantes desta unidade.

**Notas**

- O cabo de ligação de áudio necessário depende do equipamento externo. Certifique-se de que o cabo está correcto para o equipamento externo a ser ligado.
- O nível de volume estiver reduzido, regule primeiro o volume da unidade. Se o nível de volume continuar reduzido, regule o volume do equipamento ligado.
- Quando reproduzir um componente externo ligado à tomada **AUDIO IN**, pare a reprodução do iPod.
- Desligue o cabo de ligação de áudio quando a entrada de áudio não estiver a ser utilizada.

**ENTER**

Executar a opção do menu seleccionada ou iniciar a reprodução.

**VOL +/- (Volume mais/menos)**

Ajustar o volume.

\* Quando utilizar pilhas, prima o botão **I/O** na unidade. O botão **I/O** do telecomando funciona apenas quando o transformador de CA é utilizado.

**Outros**

**Guia de resolução de problemas**

**General**

**A alimentação não está ligada.**

- Certifique-se de que o transformador de CA é ligado firmemente à parede.
- Certifique-se de que as pilhas estão correctamente instaladas.
- Substitua todas as pilhas por novas novas.

**Não se ouve som.**

- Ajuste **VOLUME +/- (VOL +/-)** no telecomando.
- Certifique-se de que a unidade não se encontra na proximidade de auscultadores portáteis em utilização, etc.

**Ouvir-se ruído.**

- Certifique-se de que a unidade não se encontra na proximidade de auscultadores portáteis em utilização, etc.

**As duas fontes de música diferentes serão misturadas durante a reprodução.**

- Desligue o iPod ou o componente externo.

**Nota**

- Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, remova a pilha para evitar danos provocados por derivação e corrosão.

**Reproduzir um iPod**

**Modelos iPod/iPhone compatíveis**

Os modelos iPod/iPhone compatíveis são os seguintes:

- Actualize o software do seu iPod/iPhone para a versão mais recente antes de utilizá-lo com esta unidade.
- iPod touch (4ª geração)
- iPod touch (3ª geração)
- iPod touch (2ª geração)
- iPod nano (6ª geração)\*
- iPod nano (5ª geração)
- iPod nano (4ª geração)
- iPod nano (3ª geração)
- iPod nano (2ª geração)
- iPod com video
- iPod classic
- iPod 4G
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

\* O adaptador universal para base de ligação para iPod nano (6ª geração) não é fornecido com a unidade (a partir de Março de 2011). O iPod nano (6ª geração) pode ser utilizado com este adaptador universal para base de ligação fornecido com o iPod ou disponível no mercado a partir de Apple Inc.

• O iPod nano (6ª geração) não pode ser controlado pelo telecomando quando é premido o comando **“MENU”**, **“\*”**, **“#”** e **“ENTER”**.

**Direitos de autor**

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch e iPod com video são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e outros países. “Made for iPod” e “Made for iPhone” significam que um acessório electrónico foi concebido para ligação específica ao iPod ou iPhone, respectivamente, e que foi certificado pelo fabricante para comprir os padrões de desempenho da Apple. A Apple não se responsabiliza pelo funcionamento deste dispositivo a pena sua conformidade com as normas de segurança e regulamentares. Tenha em atenção que a utilização deste acessório com o iPod ou iPhone pode afectar o desempenho sem fios.

**Adaptador universal para base de ligação fornecido**

**Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.**

**Spécifications**

**Secção para iPod**

Saída CC: 5 V  
MÁX: 1 A

**General**

**Alimentation**

Substitua a pilha do telecomando por uma nova se tiver pouca carga.

**Telecomando**

**O telecomando não funciona.**

- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.
- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.
- Certifique-se de que o transformador de CA está ligado com firmeza.

**Entrada**

• Substitua a pilha do telecomando por uma nova se tiver pouca carga.

**Umidade**

• Retire quaisquer obstáculos entre o telecomando e a unidade.

**Umidade**

• Certifique-se de que o sensor do telecomando não é exposto a fogo, corre, a luz solar direta ou a uma lâmpada fluorescente.

**Problemas com o telecomando**

• Aproxime-se da unidade quando utilizar o telecomando.

**Se o problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.**

**VORSICHT**

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.**

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Glühbirnen mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine austretende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einkaufsraum.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht länger über 65°C. Wenn es längere Zeit übermäßige Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer u. a. aus.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker getrennt werden soll. Sollten irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker der Netzsteckdose.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Die Namensplakette und wichtige Sicherheitshinweise befinden sich auf der Gehäuseunterseite des Hauptgeräts und auf dem Netzteil.

**Hinweise zum Netzteil**

- Entfernen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose, wenn das Gerät mit dem internen Batterien betrieben wird. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker der externen Stromquelle herausgezogen ist.
- Verwenden Sie nur das von Sony mitgelieferte Netzteil. Es können Unterschiede in der Polarität für die Stecker anderer Hersteller bestehen. Durch die Verwendung anderer Netzteile als das mitgelieferte kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

**Einlegen der Batterien**

Legen Sie vier AAA/LR03 Alkalibatterien oder vier NH-AAA wieder aufladbare Batterien ein (nicht mitgeliefert).

**Ungefährige Lebendauer der Batterien in Stunden (JEITA\*)**

| Batterietyp                             | Nutzungzeit |
|---|-------------|
| Sony AAA/LR03                           | 10          |
| Alkalibatterie                          |             |
| Sony NH-AAA wieder aufladbare Batterien | 8           |

\* Gemessen von JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) Standards. Die Lebensdauer der Batterien hängt vom Zustand des Geräts ab.

**Wann die Batterien auszutauschen sind**

Wenn Sie die Batterien nachlaufen, wird die Anzeige **OPR/BATT** schwächer und es können Tonstörungen auftreten.

**Hinweise zu Batterien**

- Es dürfen keine Mangenbatterien verwendet werden.
- Über das Gerät können keine Mangenbatterien aufgeladen werden.
- Transportieren Sie die Batterien nicht mit Münzen oder sonstigen metallhaltigen Objekten. Wenn die positive und negative Pole der Batterien mit Metallobjekten verbunden werden, kann Wärme entstehen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polariät.
- Nehmen Sie die Batterien herauss, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterierflüssigkeit oder korrodierende Batterien zu vermeiden.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batterietypen.
- ersetzen Sie stets sämtliche Batterien durch neue.
- Die Leistung der Batterie hängt vom Hersteller oder Typ ab. Die Lebensdauer der Batterie kann kürzer ausfallen, insbesondere bei niedrigen Temperaturen.

**Zur besonderen Beachtung**

- Ziehen Sie das Netzkabel des Netzteils immer am Stecker heraus, niemals am Kabel.
- Für den Lautsprecher ein starkster Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren), CRT-Fernsehgeräte oder Projektoren, usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten liegen, an denen es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Achten Sie auf ausreichende Lüftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmetau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen, Decken usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen oder, die Lüftungsöffnungen blockieren.
- Setzen Sie Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf.

**HINWEISE ZUR LITHIUMBATTERIE**

- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, ehe einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherstellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polariät.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

**Hinweis**

- In diesem Referenzhandbuch wird mit „iPod“ ganz allgemein auf Funktionen am iPod oder iPhone hinweisen, falls in Text oder in den Abbildungen nicht anders angegeben.

**Entsorgung von gebrauchten elektronischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektronischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchdringenden Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebrachten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektronischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

**Betrieb**

**Stromquellen**